

# Επίσημη Εφημερίδα

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 77

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος  
23 Μαρτίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 463/2005 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 2005, για την περάτωση της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊλάνδης 1
  
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 464/2005 της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 4
  
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 465/2005 της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1663/95 για τη θέσπιση λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διαδικασία για την εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων ..... 6

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

Επιτροπή

2005/252/ΕΚ, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2005, για τη σύναψη πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσεως και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ..... 9

Συμβούλιο

2005/253/ΕΚ:

- ★ Σύσταση του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ενάτου ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 2003 ..... 11

2005/254/EK:

- ★ Σύσταση του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (όγδου ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 2003 ..... 12

2005/255/EK:

- ★ Σύσταση του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (έβδομου ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 2003 ..... 13

2005/256/EK:

- ★ Σύσταση του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2005, για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (έκτου ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 2003 ..... 14

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 463/2005 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 16ης Μαρτίου 2005**

**για την περάτωση της μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων αντανάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊλάνδης**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>(1)</sup> («βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

**1. Προηγούμενη διαδικασία και ισχύοντα μέτρα**

(1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 584/96<sup>(2)</sup>, επέβαλε δασμό αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊλάνδης. Μετά τη διεξαγωγή ενδιάμεσης επανεξέτασης, τα μέτρα που επεβλήθησαν στις εισαγωγές από την Thai Benkan Co. Ltd, παραγωγό-εξαγωγέα της Ταϊλάνδης, καταργήθηκαν τον Ιούλιο του 2000 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1592/2000 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>. Στη συνέχεια, μετά τη διεξαγωγή επανεξέτασης ενόψει της λήξεως των ισχυόντων μέτρων και ενδιάμεσης επανεξέτασης, τα μέτρα που ίσχυαν για τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς της Ταϊλάνδης διατηρήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 964/2003 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> και τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1496/2004 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>.

**2. Αίτηση επανεξέτασης**

(2) Η επιτροπή άμυνας του κλάδου παραγωγής συγκολλημένων κατ' άκρον εξαρτημάτων από χάλυβα της Ευρωπαϊκής Ένωσης («η αιτούσα») υπέβαλε αίτηση μερικής ενδιάμεσης

επανεξέτασης που περιοριζόταν στο ντάμπινγκ όσον αφορά την εταιρεία Thai Benkan Co. Ltd, εξ ονόματος τεσσάρων παραγωγών της Κοινότητας οι οποίοι αντιπροσωπεύουν μεγάλο μερίδιο της κοινοτικής παραγωγής του οικείου προϊόντος.

(3) Η αιτούσα ισχυριζόταν ότι το ντάμπινγκ είχε αυξηθεί, βασιζόμενη σε σύγκριση των εγχώριων τιμών της εταιρείας Thai Benkan Co. Ltd με τις τιμές εξαγωγής ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων, από σίδηρο ή χάλυβα, στην Κοινότητα. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς αυτούς, το περιθώριο ντάμπινγκ που υπολογίστηκε είναι αισθητά υψηλότερο από εκείνο που είχε διαπιστωθεί κατά την προηγούμενη έρευνα, η οποία οδήγησε στην κατάργηση των μέτρων όσον αφορά τις εισαγωγές από την Thai Benkan Co. Ltd.

**3. Έρευνα**

(4) Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αίτηση περιείχε επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή, με κοινοποίηση της 21ης Απριλίου 2004<sup>(6)</sup>, κίνησε διαδικασία μερικής ενδιάμεσης επανεξέτασης για το ντάμπινγκ, όσον αφορά την εταιρεία Thai Benkan Co. Ltd, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα την αιτούσα και τον οικείο παραγωγό-εξαγωγέα, τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής καθώς και τις αρχές της Ταϊλάνδης για την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.

(6) Για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για την έρευνά της, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο στην εταιρεία Thai Benkan Co. Ltd και την πληροφορήσε ότι τυχόν άρνηση συνεργασίας ήταν δυνατόν να οδηγήσει στην εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν επίσης σχετικά με τις συνέπειες που επισύρει τυχόν άρνηση συνεργασίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 84 της 3.4.1996, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 182 της 21.7.2000, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 139 της 6.6.2003, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 275 της 25.8.2004, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 96 της 21.4.2004, σ. 38.

- (7) Οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο απεστάλησαν εντός της ταχθείσης προθεσμίας. Η Επιτροπή πραγματοποίησε επιτόπια επαλήθευση στις εγκαταστάσεις της εταιρείας.
- (8) Η αιτούσα γνωστοποίησε τις απόψεις της και έγινε δεκτή σε ακρόαση.
- (9) Η έρευνα αφορούσε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2003 έως τις 31 Μαρτίου 2004.

#### B. ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (10) Το οικείο προϊόν είναι, όπως ορίζεται στην έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των υφιστάμενων μέτρων, ορισμένα εξαρτήματα σωληνώσεων (εκτός από τα χυτά εξαρτήματα, τους συζευκτές και τους συζευκτάρους με βόλτες), από σίδηρο ή χάλυβα (μη συμπεριλαμβανομένου του ανοξειδωτού χάλυβα), με μέγιστη εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 609,6 mm, από αυτά που χρησιμοποιούνται για συγκόλληση κατ' άκρον ή για άλλους σκοπούς, καταγωγής Ταϊλάνδης («οικείο προϊόν»), τα οποία συνήθως δηλώνονται ως υπαγόμενα στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 και ex 7307 99 90.
- (11) Από την έρευνα προέκυψε ότι το οικείο προϊόν που εξάγεται στην Κοινότητα από την Ταϊλάνδη και τα εξαρτήματα σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα, τα οποία παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Ταϊλάνδης έχουν τα ίδια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά πρέπει να θεωρούνται ομοειδή, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

#### Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

##### 1. Κανονική αξία

- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αρχικά κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές, δηλαδή αν ο συνολικός όγκος των πωλήσεων αυτών αντιστοιχούσε τουλάχιστον στο 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του παραγωγού στην Κοινότητα. Από την έρευνα προέκυψε ότι οι εγχώριες πωλήσεις ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (13) Για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας, οι πωλήσεις στην εγχώρια αγορά σε εταιρεία που συνδέεται με την Thai Benkan Co. Ltd δεν ελήφθησαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (14) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από την εταιρεία σε ανεξάρτητους αγοραστές στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι ήταν πανομοιότυποι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (15) Για κάθε τύπο προϊόντος που πωλήθηκε από τον παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά και ο οποίος αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμος με τον τύπο προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα, καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις σε ανεξάρτητους αγοραστές ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου του ομοειδούς

προϊόντος θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την περίοδο έρευνας, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου αντιστοιχούσε τουλάχιστον στο 5 % του συνολικού όγκου πωλήσεων συγκρίσιμου τύπου του οικείου προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα. Διαπιστώθηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις ήταν αντιπροσωπευτικές για τους περισσότερους από τους τύπους του προϊόντος.

- (16) Στη συνέχεια, εξετάστηκε κατά πόσο ήταν δυνατόν να θεωρηθεί ότι οι τύποι προϊόντων που αναφέρονται πιο πάνω, στην αιτιολογική σκέψη 14, πωλήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, με τον προσδιορισμό του ποσοστού των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν με κέρδος. Στις περιπτώσεις που ο όγκος των πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής, αντιστοιχούσε στο 80 % τουλάχιστον του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος, και όταν η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου προϊόντος ήταν ίση ή μεγαλύτερη από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή, που αντιστοιχούσε στο μέσο σταθμισμένο όρο των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ, ανεξαρτήτως του αν οι εν λόγω πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν με κέρδος ή όχι. Στις περιπτώσεις που ο όγκος προσοδοφόρων πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος αντιστοιχούσε σε ποσοστό ίσο ή μικρότερο του 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του τύπου, ή όταν η σταθμισμένη μέση τιμή αυτού του τύπου προϊόντος ήταν κατώτερη από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, που αντιστοιχούσε στο μέσο σταθμισμένο όρο των προσοδοφόρων πωλήσεων μόνο αυτού του τύπου προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω πωλήσεις αντιστοιχούσαν στο 10 % τουλάχιστον των συνολικών πωλήσεων αυτού του τύπου προϊόντος. Για τους περισσότερους τύπους προϊόντος, κατέστη δυνατόν να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας.
- (17) Στις περιπτώσεις που δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις συγκρίσιμου τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους αγοραστές, ή στις περιπτώσεις που ο όγκος των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν με κέρδος αντιστοιχούσε σε λιγότερο από 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος, θεωρήθηκε ότι ο συγκεκριμένος τύπος προϊόντος πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες και ότι η εγχώρια τιμή δεν μπορούσε να αποτελέσει κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στο πλαίσιο αυτό, χρησιμοποιήθηκε κατασκευασμένη κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (18) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με βάση το κόστος παραγωγής έκαστου παραγωγού-εξαγωγέα, στο οποίο προστέθηκε εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος. Δεδομένης της αντιπροσωπευτικότητας των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, ο υπολογισμός αυτός βασίστηκε στα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα της εταιρείας. Όσον αφορά το περιθώριο κέρδους, σύμφωνα με την πρώτη πρόταση του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, χρησιμοποιήθηκαν τα κέρδη από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων.

(19) Για ορισμένες από τις κατηγορίες των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι η κατανομή των δαπανών που δηλώθηκε στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο αντικατόπτριζε τις δαπάνες που συνδέονται με την παραγωγή και τις πωλήσεις του οικείου προϊόντος. Η εταιρεία είχε την ευκαιρία να διατυπώσει τις παρατηρήσεις της επ' αυτού κατά την επιτόπια επαλήθευση, αλλά δεν ήταν σε θέση να εξηγήσει τις ανακολουθίες. Ως εκ τούτου, και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, κατά τον καθορισμό του κόστους παραγωγής, η κατανομή των εν λόγω δαπανών πραγματοποιήθηκε με βάση τον κύκλο εργασιών.

## 2. Τιμή εξαγωγής

(20) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν βάσει των καταβληθεισών ή καταβλητέων τιμών του οικείου προϊόντος που πωλήθηκαν στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη για κατανάλωση στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

## 3. Σύγκριση

(21) Για να διασφαλιστεί η δίκαιη σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής σε επίπεδο τιμής «εκ του εργοστασίου» και στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές έτσι ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές οι οποίες, κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχθηκε, επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο και αιτιολογημένο, έγιναν προσαρμογές προκειμένου να ληφθεί υπόψη το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης και διεκπεραίωσης καθώς και το κόστος των πιστώσεων.

## 4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(22) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε βάσει σύγκρισης της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας με τις μέσες σταθμισμένες τιμές εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος, όπως καθορίζεται ανωτέρω.

(23) Το περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, διαπιστώθηκε ότι ήταν μικρότερο από το όριο του 2% που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

## Δ. ΜΕΤΡΑ

(24) Λαμβανομένων υπόψη των προαναφερθέντων, θεωρείται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, πρέπει να περατωθεί η τρέχουσα επανεξέταση και να διατηρηθεί ο δασμός αντιντάμπινγκ 0% που έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 964/2003 και επιβεβαιωθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1496/2004 στις εισαγωγές του οικείου προϊόντος που παράγεται και εξάγεται στην Κοινότητα από την Thai Benkan Co. Ltd.

## Ε. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

(25) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή σκοπεύει να περατώσει τη διαδικασία και είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Όλες οι παρατηρήσεις ελήφθησαν υπόψη αλλά καμία απ' αυτές δεν ήταν ικανή να μεταβάλει τα ανωτέρω συμπεράσματα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Περατώνεται η μερική επανεξέταση των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων σωληνώσεων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊλάνδης τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 και ex 7307 99 90, στο βαθμό που τα μέτρα αυτά αφορούν τον εξαγωγέα της Ταϊλάνδης Thai Benkan Co. Ltd.

### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Μαρτίου 2005.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. ASSELBORN

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 464/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 22ας Μαρτίου 2005****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Μαρτίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 2005.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	99,5
	204	89,4
	212	129,8
	624	175,4
	628	124,5
	999	123,7
0707 00 05	052	167,1
	204	65,9
	999	116,5
0709 10 00	220	98,6
	999	98,6
0709 90 70	052	145,5
	204	44,7
	220	65,2
	624	56,7
	999	78,0
0805 10 20	052	54,3
	204	53,2
	212	52,9
	220	49,3
	400	55,7
	624	62,6
	999	54,7
0805 50 10	052	55,8
	220	21,8
	400	74,3
	624	57,4
	999	52,3
0808 10 80	388	62,3
	400	99,2
	404	87,4
	508	65,3
	512	78,3
	524	55,3
	528	67,8
	720	73,6
	999	73,7
0808 20 50	052	157,0
	388	62,1
	512	60,7
	528	56,0
	720	45,2
	999	76,2

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 465/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 2005

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1663/95 για τη θέσπιση λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διαδικασία για την εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1663/95 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> προβλέπει, ειδικότερα, προσανατολισμούς για τα κριτήρια έγκρισης των οργανισμών πληρωμών των κρατών μελών.
- (2) Αρμόδια για τον έλεγχο των δαπανών του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων, είναι πρωτίστως τα κράτη μέλη. Κατά την άσκηση της αρμοδιότητας αυτής, τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίζουν την επίτευξη υψηλού επιπέδου ασφάλειας στα πληροφοριακά συστήματα των οργανισμών πληρωμών. Για το σκοπό αυτό, κατά την πρώτη έγκριση οργανισμού πληρωμών και μετέπειτα, πρέπει να έχουν τεθεί σε εφαρμογή διαδικασίες ασφάλειας των πληροφοριακών συστημάτων.
- (3) Κατά την εκκαθάριση των λογαριασμών, η Επιτροπή είναι σε θέση να προσδιορίζει τη συνολική δαπάνη προς εγγραφή στο γενικό λογαριασμό στο τμήμα Εγγυήσεων, μόνον εφόσον διαθέτει ικανοποιητικά εχέγγυα όσον αφορά την επάρκεια και τη διαφάνεια των εθνικών ελέγχων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που καλύπτουν την ασφάλεια των πληροφοριακών συστημάτων των οργανισμών πληρωμών. Πρέπει, συνεπώς, να προβλεφθεί η σύνταξη δήλωσης ασφάλειας από τον οργανισμό πιστοποίησης στο πλαίσιο της πιστοποίησης των ετήσιων λογαριασμών και με βάση διεθνώς αποδεκτά πρότυπα ασφάλειας.
- (4) Πρέπει να δοθούν στα κράτη μέλη εύλογα χρονικά περιθώρια για την προσαρμογή των εσωτερικών τους κανόνων και διαδικασιών με σκοπό τη χορήγηση δήλωσης ασφάλειας για τα πληροφοριακά συστήματα των οργανισμών πληρωμών.
- (5) Πρέπει να προβλεφθεί η διαβίβαση των λογαριασμών και όλων των συναφών εγγράφων από τους οργανισμούς πληρωμών στην Επιτροπή σε ηλεκτρονική μορφή, ώστε να διευκολύνεται η περαιτέρω ανάλυση των πληροφοριών αυτών.

- (6) Η ανάθεση σε τρίτους της διαχείρισης πληροφοριακών συστημάτων γίνεται ολοένα περισσότερο κοινή πρακτική και πρέπει να επιτραπεί στους οργανισμούς πληρωμών να προβαίνουν στην εν λόγω ανάθεση υπό τους ίδιους όρους με εκείνους στους οποίους υπόκειται η ανάθεση των αρμοδιοτήτων έγκρισης ή/και της τεχνικής υπηρεσίας.
- (7) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1663/95 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του Ταμείου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1663/95 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

- a) στην παράγραφο 3, στη δεύτερη φράση του δεύτερου εδαφίου, οι όροι «την ασφάλεια των συστημάτων πληροφορικής» αντικαθίστανται από τους όρους «την ασφάλεια των πληροφοριακών συστημάτων».
- β) στη παράγραφο 7 πρώτο εδάφιο, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:
 

«— τις διατάξεις για την ασφάλεια των πληροφοριακών συστημάτων».

2) Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια:

«Το αργότερο από το οικονομικό έτος 2008, ο οργανισμός πιστοποίησης συντάσσει, επιπλέον, πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο, δήλωση σχετική με τα μέτρα για την ασφάλεια των πληροφοριακών συστημάτων που έχουν τεθεί σε εφαρμογή από τον οργανισμό πληρωμών. Η δήλωση αυτή βασίζεται στην ισχύουσα για το καλυπτόμενο οικονομικό έτος έκδοση διεθνώς αποδεκτού προτύπου ασφάλειας, το οποίο αναφέρεται στο σημείο 6 στοιχείο ν) του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού και έχει επιλεγεί για να αποτελέσει τη βάση των μέτρων ασφάλειας. Στην εν λόγω δήλωση αναφέρεται αν εφαρμόζονταν αποτελεσματικά μέτρα ασφάλειας κατά το υπόψη οικονομικό έτος.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

<sup>(2)</sup> ΟJ ΕΕ L 158 της 8.7.1995, σ. 6· κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΕ L 274 της 17.10.2001, σ. 3).



Για τα οικονομικά έτη πριν από εκείνο για το οποίο συντάσσεται η πρώτη δήλωση σχετικά με την ασφάλεια των πληροφοριακών συστημάτων του οργανισμού πληρωμών, ο οργανισμός πιστοποίησης, χρησιμοποιώντας μηχανισμό βαθμολόγησης, συμπεριλαμβάνει στην έκθεση των διαπιστώσεων του παρατηρήσεις και προσωρινά πορίσματα σχετικά με τα μέτρα που εφαρμόζει ο οργανισμός πληρωμών για την ασφάλεια των πληροφοριακών συστημάτων. Η έκθεση αυτή βασίζεται στην ισχύουσα για το καλυπτόμενο οικονομικό έτος έκδοση διεθνώς αποδεκτού προτύπου ασφάλειας, το οποίο αναφέρεται στο σημείο 6 στοιχείο νι) του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού και έχει επιλεγεί για να αποτελέσει τη βάση των μέτρων ασφάλειας. Στην εν λόγω έκθεση αναφέρεται κατά πόσον εφαρμόζονταν αποτελεσματικά μέτρα ασφάλειας κατά το υπόψη οικονομικό έτος.»

3) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 2005.

«2. Τα έγγραφα και τα λογιστικά στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διαβιβάζονται στην Επιτροπή έως τις 10 Φεβρουαρίου του έτους που ακολουθεί το τέλος του οικονομικού έτους το οποίο καλύπτουν. Τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) αποστέλλονται σε ένα αντίγραφο και συνοδεύονται από ένα αντίγραφο σε ηλεκτρονική μορφή».

4) Το παράρτημα τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται για πρώτη φορά για το οικονομικό έτος που αρχίζει στις 16 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1663/95 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο σημείο 2, το στοιχείο iii) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«iii) Τήρηση λογαριασμών για τις πληρωμές: στόχος είναι, αφενός, η εγγραφή των πληρωμών στα χωριστά λογιστικά βιβλία που τηρεί ο οργανισμός για τις δαπάνες του ΕΓΓΠΕ και τα οποία κατά κανόνα έχουν τη μορφή πληροφοριακού συστήματος και, αφετέρου, η κατάρτιση περιοδικών συνοπτικών καταστάσεων δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των μηνιαίων και ετησίων δηλώσεων προς την Επιτροπή. Στα λογιστικά βιβλία καταχωρούνται επίσης τα στοιχεία του ενεργητικού που χρηματοδοτεί το Ταμείο, ιδιαίτερα όσα αφορούν τα αποθέματα παρέμβασης, τις προκαταβολές που δεν έχουν εκκαθαριστεί και τους οφειλέτες.»

2. Στην εισαγωγική φράση του σημείου 4, οι όροι «ή/και η τεχνική υπηρεσία» αντικαθίστανται από τους όρους «, η τεχνική υπηρεσία ή/και η διαχείριση των πληροφοριακών συστημάτων».

3. Στο σημείο 6, το στοιχείο vi) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«vi) Η ασφάλεια των πληροφοριακών συστημάτων βασίζεται στα κριτήρια που καθορίζονται στην ισχύουσα για το καλυπτόμενο οικονομικό έτος έκδοση ενός από τα ακόλουθα, διεθνώς αποδεκτά πρότυπα:

- International Standards Organisation 17799/British Standard 7799: Code of practice for Information Security Management [ISO 17799/Βρετανικό πρότυπο 7 799: Κώδικας πρακτικής για τη διαχείριση της ασφάλειας πληροφοριών] (BS ISO/IEC 17799),
- Bundesamt fuer Sicherheit in der Informationstechnik: IT-Grundschutzhandbuch [γερμανική Ομοσπονδιακή Υπηρεσία για Ασφαλή Τεχνολογία Πληροφοριών: Τεχνολογία πληροφοριών — Εγχειρίδιο βασικής προστασίας] (BSI),
- Information Systems Audit and Control Foundation: Control Objectives for Information and related Technology [Ίδρυμα Ελέγχου των Πληροφοριακών Συστημάτων: Στόχοι ελέγχου για την τεχνολογία πληροφοριών και τις συναφείς τεχνολογίες] (COBIT).

Ο οργανισμός πληρωμών επιλέγει ένα από τα διεθνή πρότυπα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο ως βάση για την ασφάλεια των πληροφοριακών συστημάτων του.

Τα μέτρα ασφάλειας θα πρέπει να είναι προσαρμοσμένα στη διοικητική διάρθρωση, τη στελέχωση και το τεχνολογικό περιβάλλον κάθε οργανισμού πληρωμών. Οι οικονομικές και τεχνολογικές προσπάθειες θα πρέπει να είναι ανάλογες προς τους πραγματικούς κινδύνους.»

---

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2005

για τη σύναψη πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσεως και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(2005/252/ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 44 παράγραφος 2, την τελευταία πρόταση του άρθρου 47 παράγραφος 2 και το άρθρο 55, το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 71, το άρθρο 80 παράγραφος 2, τα άρθρα 93, 94, 133 και 181α, σε συνδυασμό με τη δεύτερη πρόταση του άρθρου 300 παράγραφος 2 και το πρώτο εδάφιο του άρθρου 300 παράγραφος 3,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως τη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 101,

τη συνθήκη προσχώρησης του 2003, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης του 2003, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσεως και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας αφετέρου <sup>(2)</sup>, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, υπεγράφη εξ ονόματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους στις 30 Απριλίου 2004.
- (2) Το πρωτόκολλο θα πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο της συμφωνίας εταιρικής σχέσεως και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Αρμενίας αφετέρου, ώστε να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση εγκρίνεται εν ονόματι της Κοινότητας, της Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Γνώμη που εδόθη στις 26 Οκτωβρίου 2004 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΟJ ΕΕ L 239 της 9.9.1999, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 300 της 25.9.2004, σ. 44.

*Άρθρο 2*

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας και των κρατών μελών της, στην κοινοποίηση που προβλέπει το άρθρο 4 του πρωτοκόλλου. Ο πρόεδρος της Επιτροπής προβαίνει ταυτόχρονα στην εν λόγω κοινοποίηση εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2005.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. ASSELBORN

Για την Επιτροπή  
J. M. BARROSO  
Ο Πρόεδρος

---

# ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Μαρτίου 2005

για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ενάτου ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 2003

(2005/253/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, που υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 <sup>(1)</sup>,

την εσωτερική συμφωνία για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ <sup>(2)</sup>, με την οποία συστήνεται, μεταξύ άλλων, το Ένατο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ένατο ΕΤΑ), και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 3 της εν λόγω συμφωνίας,

το δημοσιονομικό κανονισμό, της 27ης Μαρτίου 2003, εφαρμοστέο στο ένατο ευρωπαϊκό ταμείο ανάπτυξης <sup>(3)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 96 έως 103,

Έχοντας εξετάσει το λογαριασμό διαχείρισης και τον ισολογισμό της λειτουργίας του ενάτου ΕΤΑ, που εγκρίθηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 2003, καθώς και την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2003, που συνοδεύεται από τις απαντήσεις της Επιτροπής <sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει του άρθρου 32 παράγραφος 3 της προαναφερθείσας εσωτερικής συμφωνίας, η απαλλαγή από την ευθύνη για τη δημοσιονομική διαχείριση του ενάτου ΕΤΑ παρέχεται στην Επιτροπή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ύστερα από σύσταση του Συμβουλίου.
- (2) Η εκτέλεση των εργασιών του ενάτου ΕΤΑ από την Επιτροπή, κατά το οικονομικό έτος 2003, ήταν στο σύνολό της ικανοποιητική,

ΣΥΝΙΣΤΑ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να απαλλάξει την Επιτροπή από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του ενάτου ΕΤΑ για το οικονομικό έτος 2003.

Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου 2005.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J.-C. JUNCKER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 355.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 83 της 1.4.2003, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 293 της 30.11.2004, σ. 315.

## ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Μαρτίου 2005

για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (όγδου ETA) για το οικονομικό έτος 2003

(2005/254/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΚ, που υπογράφηκε στο Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989, τροποποιήθηκε από τη συμφωνία που υπογράφηκε στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995,

την εσωτερική συμφωνία για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του δεύτερου χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ<sup>(1)</sup>, με την οποία συστήνεται, μεταξύ άλλων, το Όγδοο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (όγδοο ETA), και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 3 της εν λόγω συμφωνίας,το δημοσιονομικό κανονισμό, της 16ης Ιουνίου 1998, εφαρμοστέο στη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης στα πλαίσια της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 66 έως 74,

Έχοντας εξετάσει το λογαριασμό διαχείρισης και τον ισολογισμό της λειτουργίας του όγδου ETA, που εγκρίθηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 2003, καθώς και την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για

το οικονομικό έτος 2003, που συνοδεύεται από τις απαντήσεις της Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει του άρθρου 33 παράγραφος 3 της προαναφερθείσας εσωτερικής συμφωνίας, η απαλλαγή από την ευθύνη για τη δημοσιονομική διαχείριση του όγδου ETA παρέχεται στην Επιτροπή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ύστερα από σύσταση του Συμβουλίου.
- (2) Η εκτέλεση των εργασιών του όγδου ETA από την Επιτροπή, κατά το οικονομικό έτος 2003, ήταν στο σύνολό της ικανοποιητική.

ΣΥΝΙΣΤΑ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να απαλλάξει την Επιτροπή από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του όγδου ETA για το οικονομικό έτος 2003.

Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNCKER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 156 της 29.5.1998, σ. 108.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 191 της 7.7.1998, σ. 53.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 293 της 30.11.2004, σ. 315.

## ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Μαρτίου 2005

για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (έβδομου ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 2003

(2005/255/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΚ, που υπεγράφη στο Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989, όπως τροποποιήθηκε από τη συμφωνία που υπεγράφη στο Μαυρίκιο στις 4 Νοεμβρίου 1995,

την εσωτερική συμφωνία 91/401/ΕΟΚ για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ<sup>(1)</sup>, με την οποία συστήνεται, μεταξύ άλλων, το Έβδομο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (έβδομο ΕΤΑ) και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 3, της εν λόγω συμφωνίας,το δημοσιονομικό κανονισμό, της 29ης Ιουλίου 1991, εφαρμοστέο στη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης στα πλαίσια της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 69 έως 77,

Έχοντας εξετάσει το λογαριασμό διαχείρισης και τον ισολογισμό της λειτουργίας του έβδομου ΕΤΑ, που εγκρίθηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 2003, καθώς και την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για

το οικονομικό έτος 2003, που συνοδεύεται από τις απαντήσεις της Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει του άρθρου 33 παράγραφος 3 της εσωτερικής συμφωνίας, η απαλλαγή από τη δημοσιονομική ευθύνη για τη διαχείριση του έβδομου ΕΤΑ παρέχεται στην Επιτροπή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ύστερα από σύσταση του Συμβουλίου.
- (2) Η εκτέλεση των εργασιών του έβδομου ΕΤΑ, από την Επιτροπή, κατά το οικονομικό έτος 2003, ήταν στο σύνολό της ικανοποιητική,

ΣΥΝΙΣΤΑ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να απαλλάξει την Επιτροπή από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του έβδομου ΕΤΑ για το οικονομικό έτος 2003.

Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου 2005.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J.-C. JUNCKER

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 229 της 17.8.1991, σ. 288.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 266 της 21.9.1991, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ C 293 της 30.11.2004, σ. 315.

## ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Μαρτίου 2005

για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (έκτου ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 2003

(2005/256/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την τρίτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ, που υπεγράφη στο Λομέ στις 8 Δεκεμβρίου 1984,

την εσωτερική συμφωνία 86/126/ΕΟΚ για τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 29 παράγραφος 3,το δημοσιονομικό κανονισμό, της 11ης Νοεμβρίου 1986, του Έκτου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (έκτο ΕΤΑ)<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 66 έως 73,Έχοντας εξετάσει το λογαριασμό διαχείρισης και τον ισολογισμό της λειτουργίας του έκτου ΕΤΑ, που εγκρίθηκαν στις 31 Δεκεμβρίου 2003, καθώς και την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2003, που συνοδεύεται από τις απαντήσεις της Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει του άρθρου 29 παράγραφος 3 της προαναφερθείσας εσωτερικής συμφωνίας, η απαλλαγή από την ευθύνη για τη δημοσιονομική διαχείριση του έκτου ΕΤΑ παρέχεται στην Επιτροπή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ύστερα από σύσταση του Συμβουλίου.
- (2) Η εκτέλεση των εργασιών του έκτου ΕΤΑ, από την Επιτροπή, κατά το οικονομικό έτος 2003, ήταν στο σύνολό της ικανοποιητική.

ΣΥΝΙΣΤΑ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να απαλλάξει την Επιτροπή από την ευθύνη για την εκτέλεση των εργασιών του έκτου ΕΤΑ για το οικονομικό έτος 2003.

Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNCKER

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 86 της 31.3.1986, σ. 210· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 86/281/ΕΟΚ (ΕΕ L 178 της 2.7.1986, σ. 13).

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 325 της 20.11.1986, σ. 42.

(<sup>3</sup>) ΕΕ C 293 της 30.11.2004, σ. 315.